あだち広報

発行／東京都足立区　〒120　足立区千住一丁目4－18　☎(882)1111　編集／企画部広報課

かず数データ

67,639,109

今回の数字は、チョット長くて8ケタ。単位は㎥。これは、63年度の足立区内上水道の使用量で、東京ドーム約55杯分に相当。暑い夏、水の消費もグンと増えます。水は、大切に使いましょう。

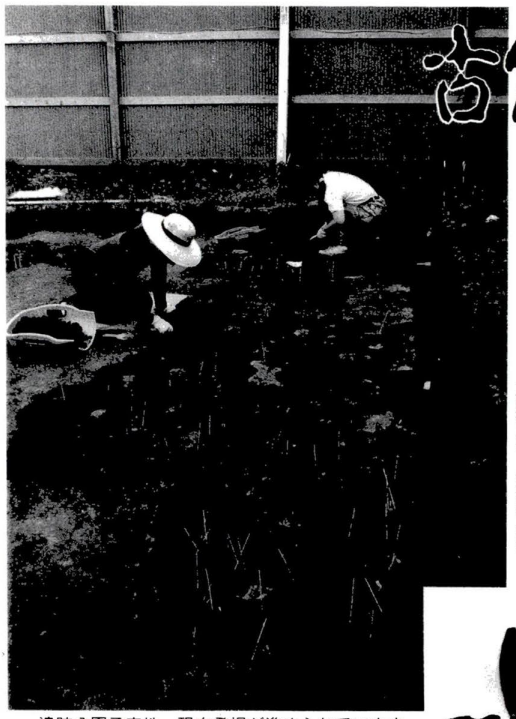
古代からのプレゼント

―― 伊興遺跡　発掘調査開始

古代、足立の人々は当時、どんな生活をしていたのでしょうか。

区内随一の古代遺跡の宝庫である伊興地区で、今年度、本格的な発掘調査が始まりました。

1,000年以上の時を経て、古代人から授かった歴史的遺産がいま、ベールを脱ごうとしています。



遺跡公園予定地。現在発掘が進められています。

今から約千500年も前の足立の人々は、農耕や漁労をして暮らしていました。これまでの調査で、古代の住居跡や生活用具などが数多く見つかっています。特に伊興地区は、遺物の宝庫で、過去に4回（昭和32年、44年、48年、62年）発掘調査が行なわれました。その結果、お祭り関係の遺物が多数出土し、質・量とも都下随一、全国屈指といわれています。

また、62年度の下水道工事試掘にともなう予備調査では、この遺跡が広範囲にわたる集落であることが確認されました。

今回の調査が進むにつれ、古代、足立の生活がさらにわかってくるでしょう。

遺跡公園予定地の発掘調査

東伊興町13－1に、区教育委員会で管理している遺跡公園予定地があります。この土地は、埋蔵文化財を保護するため昭和49年に区が取得したもので面積は2千716平方メートル。今回、ここを2年度にわたって調査します。調査終了後は遺跡公園を造成する予定です。

下水道工事にともなう発掘調査

伊興地区の下水道整備のため、今年度から本工事が行われます。この工事によって遺跡が破壊されることを防ぐため、工事と平行して発掘調査を進めます。

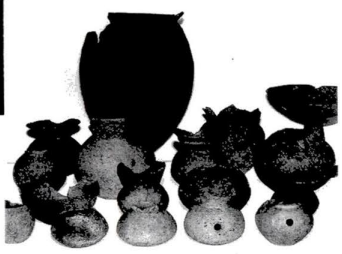
調査期間　平成元年度～5年度（予定）

調査場所　東伊興町、東伊興一・二丁目、伊興町狭間、伊興町五庵の区道上

遺物の展示

現在、郷土博物館では、62年度の調査で出土した遺物を展示しています（8月31日まで）。この機会に、古代のロマンにふれてみませんか。

問合せ先　郷土博物館　☎620 9393



62年度の試掘で出土した土器

埋蔵文化財包蔵地で工事を行う場合届出が必要です

区内には、現在わかっているだけで27ヵ所の遺跡があります。このような場所を文化財保護法では「周知の埋蔵文化財包蔵地」と呼んで、保存・保護することとしています。

区内で土木・建築工事等の計画がある場合届出が必要です。予定地が包蔵地にかかるかどうか、郷土博物館にお問い合わせください。

参議院議員選挙（東京都選出）（比例代表選出）

7月23日

参議院議員の任期満了による選挙が行われます。

投票できる方

▽足立区の選挙人名簿に登録されている人

▽昭和44年7月24日までに生まれた人

▽平成元年4月4日までに転入の届け出を済ませた人

※平成元年4月5日以後転入届けをされた方は名簿登録地（前住所地）で投票することになります。

投票の順序

①はじめに、東京都選出議員の選挙（候補者の氏名を記入）

②次に、比例代表選出議員の選挙（政党等を記入）

大切な一票、必ず投票しましょう。

《選挙管理委員会》

第11回　足立の花火大会

7月27日(木)　午後7時15分～8時45分

※荒天の場合は7月28日に順延

荒川河川敷（千住新橋～西新井橋間）

夏の風物詩として、親しまれている「足立の花火大会」も、今年で第11回となりました。夜空を彩る光の芸術を、心ゆくまでお楽しみください。

花火の内容　▽打上花火…680発　▽スターマイン…5,320発　▽仕掛花火…9台

ご協力を

当日は、大変な混雑が予想されます。皆さんのご協力をお願いします。

◆会場でご覧の皆さんへ

▽交通整理、警備係員の指示に従ってください　▽危険防止のため、図Iの立入禁止区域（表示有）には、絶対に入らないでください　▽自動車、二輪車、自転車での来場はできません　▽千住新橋西新井橋上からの観覧は、できません。通行の妨げになるだけでなく危険です。また、橋や堤防上の通行にもご注意ください　▽危険物の持ち込み、危険行為は絶対にしないでください　▽犬をつれての観覧はご遠慮ください　▽会場内に警察、消防の各本部、救護所などが設けられています。会場案内図で確認しておいてください　▽会場は足場が悪いので、ご注意ください　▽気分が悪くなったり、目にゴミが入ったり、ケガをした方は、救護所へおいでください　▽にわか雨に備え、雨具を用意してください　▽ゴミは各自で持ち帰ってください

◆ドライバーの皆さんへ

会場周辺の道路が交通止めになります

ドライバーの方は、次の点にご注意ください。

▽図IIの黒線部分の道路は、午後6時から9時30分まで車の通行が禁止となります　▽首都高速中央環状線千住新橋ランプの出入りはできません。また、千住新橋専用出口も利用できません。扇大橋ランプの入口（千住新橋方面）は閉鎖します。出口（扇大橋方面）は通行できます

◆打ち上げ場付近の皆さんへ

打ち上げ場付近に次の施設を所有している方はご協力をお願いします。

危険物施設　▽危険物倉庫は、扉を完全に閉めてください　▽屋外の容器入り危険物は、フタを閉じ、防炎シートでおおってください　▽消火の準備をしておいてください

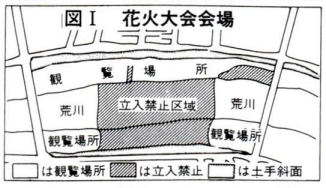
特殊可燃物貯蔵所　▽屋外においてある木ぐずなどは防炎シートをかけ、監視してください

◆家庭でご覧になる皆さんへ

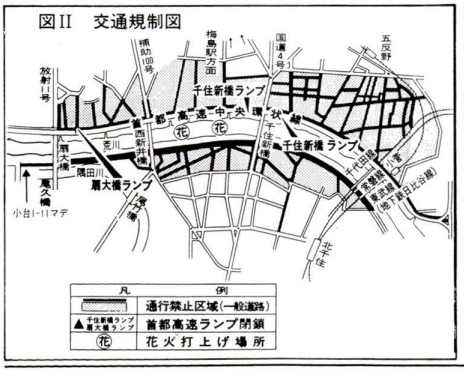
屋上で見る方は、手すりの安全を確認し、手すりには登らないでください。また屋上に仮設の見物席を設けたり、大勢の方に一時貸す場合は、お近くの消防署に届けてください。

くわしくは、足立区観光協会（中央本町庁舎・商工振興課内　☎880 5191）へ。

図I　花火大会会場



図II　交通規制図



募集

あいネット21

10月2日 情報発進!!

モニター募集

あいネット21 21世紀へ向けての「足立インフォメーション・ネットワーク」の略。ほかに「足立アイデンティティ」「愛に満ちたまちづくり」の意味があります。

区と足立区コミュニティ文化・スポーツ公社では、ニューメディア（新しい情報伝達手段）を利用した地域情報ネットワーク「あいネット21」を開発し、地域ネットワーク21を利用して、区や公社の事業案内、スポーツ施設の予約などのほか、皆さんの生活に役立ついろいろな情報を提供していきます。情報は、電話回線を通じて利用者の端末画面に送られます。

この「あいネット21のモニター用として、提携先の「日本テレディアム・サービス株式会社（略称NTS）」から、500の端末が3年間無償で提供されることになりました。ただし、利料金（端末の使用料）は有料。電話料金と同じ度数料で3分間10円。

モニターは3年間無料で

「あいネット21」は、ローカルキャプテンの端末を利用して、区や公社の事業案内、スポーツ施設の予約などのほか、皆さんの生活に役立ついろいろな情報を提供していきます。

モニターの募集は区が行い、年齢、職業、地域分布等を調整し決定。モニター端末の利用契約は、モニターとNTSの間で直接締結します。

モニターとの機会に、モニターとして参加してみませんか。

応募方法

応募資格 区内で電話を利用している家庭、地域団体、サークルなど（ただし、ビンク電話、シルバーホンは利用できません）

申込方法 往復ハガキに住所、氏名（団体名）、年齢、職業、「あいネット21希望」と明記し、返信用に住所、氏名を記入し

申込期限 7月31日消印有効

申込・問合せ先 本庁舎・広報課（〒120 千住1—4—18 ☎882 1111代）

かわいがってスズムシをさしあげます

元荒江公園生物館、飼育したスズムシを無料で差しあげます。かわいがってください。

配布日 7月29・30日

配布場所 元荒江公園生物館（保木間2—17）

申込方法 往復ハガキに住所、氏名、電話番号、「スズムシ希望」と明記し、返信用ハガキに住所、氏名を記入し

申込期限 7月31日消印有効

申込・問合先 東部公園管理事務所（〒120 綾瀬2—30—6 ☎602 8883）

東部区民福祉センター 親子手づくり絵本教室

夏休みの思い出に、親子で「絵本をつくってみましょう」。世界に一冊しかない絵本を作ります。本は、きっと家族の「かけがえのない宝もの」になることでしょう。

日時 7月24・28日、8月28・29日、午後1時30分から、全4回

申込日時 午後1時（最終日は午後1時30分から、全4回）

対象 区内在住の小学2年生以上の子と親（父母だけの参加も可）

内容 親子で絵本を共同製作します

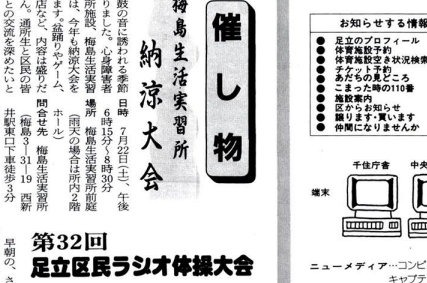
講師 羽田竹美氏（日本童文学者協会会員）

定員 親子15組（先着順）

申込方法 直接窓口または電話

場所・申込・問合先 東部区民福祉センター（☎605 7101）

ローカルキャプテンのイメージ

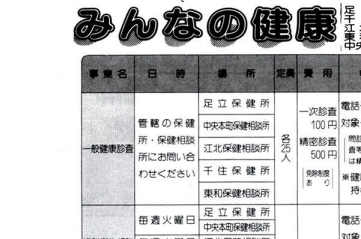


ニューメディア…コンピュータと通信網を結んだ、新しい情報媒体。キャプテンシステムのほか、パソコン・ワープロ通信、文字多重放送、都市間CATV、テレビ電話など

ローカルキャプテン…電話回線を利用した文字や図形で情報を伝えるシステム

催し物

梅島生活実習所 納涼大会



みんなで輪になって盆踊り（昨年の納涼大会から）

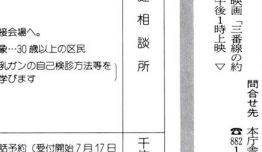
太鼓の音に誘われる季節になりました。心身障害者の通所施設、梅島生活実習所で、今年も納涼大会を行います。踊りやゲーム、模擬店など、内容は盛りだくさん。通所生と区民の皆さんとの交流を深めたいと願っています。皆さんの参加をお待ちしています。

日時 7月22日（土）、午後6時15分～8時30分

場所 梅島生活実習所前庭（雨天の場合は所内2階ホール）

問合先 梅島生活実習所（梅島3—31—19 西新井駅東口下車徒歩3分 ☎831 1379）

第32回 足立区民ラジオ体操大会



早朝の、さわやかな空気にふれてみませんか。

日時 7月30日（日）、午前6時～7時

場所 荒川千住新橋緑地

問合先 本庁舎・体育振興課（☎882 1111代）

第39回 "社会を明るくする運動" 区民の集い

犯罪のない明るいまちづくりを考える集いです。

「服装自在師による講演」を上演します。

日時 7月25日（火）、午後1時～4時

場所 産業振興館（入場無料）

講演 「波紋」（吉村昭作。脱獄囚と刑務所長との心のふれあいを描きます）

定員 650人（当日先着順）

主催 社会を明るくする運動・動足立区実施委員会

問合先 本庁舎・民生課（☎882 1111代）

（千住大川町地先）雨天・グラウンドが良の場合は元宿小学校体育館

問合先 本庁舎・体育振興課（☎882 1111代）

子ども

夏休みは図書館へ!!

中央図書館では、次の催しを行っています。

◆おはなし会

日時 毎週水曜日、午後3時30分～4時

対象 幼児・小学校低学年

内容 絵本の読みきかせ、紙芝居、パネルシアターなど

◆喫子でも映画会

日時 毎月第日曜日、午前11時・午後2時（一日2回）

内容 短編のアニメーション映画など

※はなし会や子ども映画会は地域館でも行っています。

期間 7月20日～8月下旬の毎日、午前10時～午後3時30分（日曜日休場）

問合先 中央図書館（☎840 4466）

幼児の水あそび場を開放します

おはなし会

ゆかいなおばけ、プルッとこわいおばけがせいぞろい。

日時 7月22日（土）、午後2時30分から

内容 「おばけうんどうかい」「いい絵からびだしたねこ」

対象 幼児～一般の方

定員 200人（当日先着順、入場無料）

場所・問合先 東部区民福祉センター（☎605 7101）

夏休み映画会

区では、夏休みの子どもの方の看護方法等について、訪問指導を実施しています。ご利用ください。

対象 在宅で40歳以上の寝たきりの方、またはこれに準ずる方のいる家庭

指導内容 家庭における療養方法、看護方法、機能訓練方法、制剤方法、機能訓練に関する指導

訪問回数 おおむね月1回

申込・問合先 各保健所・保健相談所

福祉

住宅に困っているおとしよりの方へ

区では、おとしよりの方に、民間アパートをあっせんしています。

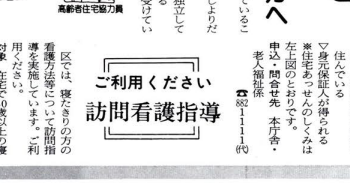
住宅あっせんを受けられる方は、区内に引き続き1年以上お住まいの生活保護を受けていない方で、次の要件をすべて備えていることが必要です。

▽65歳以上のおとしよりだけの世帯である。

▽健康で経済的に独立して日常生活を営める。

▽立ち退き要求を受けていない。

高齢者住宅あっせんのしくみ



る、または安全・健康上著く障害の悪い住宅に住んでいる。

▽身元保証人が得られる。

※住宅あっせんのくみは左に図のとおりです。

申込・問合先 本庁舎・老・福祉係（☎882 1111代）

ご利用ください 訪問看護指導

区では、寝たきりの方の看護方法等について訪問指導を実施しています。ご利用ください。

対象 在宅で40歳以上の寝たきりの方、またはこれに準ずる方のいる家庭

指導内容 家庭における療養方法、看護方法、機能訓練方法、制剤方法、機能訓練方法に関する指導

訪問回数 おおむね月1回

申込・問合先 各保健所・保健相談所

相談

経験豊富なベテラン保母がアドバイス 乳幼児すこやか相談

育児について分からないことや悩んでいることはありません。

次の私の保育園では、経験豊富なベテラン保母が育成相談に応じています。

お子さんのすこやかな成長のために気軽にご相談ください。相談の秘密は厳守します。

相談方法 電話または面接

問合先 本庁舎・兄童助成係（☎882 1111代）

区では、足立社会保険事務所と合同で、年金出張相談を行っています。

保険料の納付・免除・口座振替、加入の手続方法など、年金に関するすべてのことの相談に応じています。

すぐ、ご利用ください。

相談時間 7月17日・18日、午前9時～午後4時

場所 舎人センター

問合先 中央本庁舎・国民年金課推進係（☎880 5151）

年金に関することならなんでも…年金出張相談

区では、足立社会保険事務所と合同で、年金出張相談を行っています。

保険料の納付・免除・口座振替、加入の手続方法など、年金に関するすべてのことの相談に応じています。

すぐ、ご利用ください。

相談時間 7月17日・18日、午前9時～午後4時

場所 舎人センター

問合先 中央本庁舎・国民年金課推進係（☎880 5151）

区政参加

足立区のことが知りたいとき 情報公開制度 区政資料室 をご利用ください

区では、昭和61年に情報公開制度を発足させ、公文書公開制度と「行政資料提供制度」を設けました。

しかし、公文書の中には公開できるものと公開できないものがあります。公開請求の方から14日以内に公開・非公開を決定し、文書で通知します。

非公開の場合は、その理由もあわせて通知します。

区では、区政情報について、「あだち広報」など、いろいろな方法で情報提供を行っています。区政図書は区民の皆さまの同じ情報を持つことが望ましいのです。

そこで、区政の皆さまが知りたい区政情報を「公文書公開制度」で提供し、知る権利を保障するのが情報公開制度です。

区では、区政情報を「公文書」（公開請求）と「行政資料」（公開の対象となる機関）に区分し、区民の皆さまへ情報提供を行っています。

公文書公開制度

職員が職務遂行作成、取得した文書、図面、写真、マイクロフィルム、コンピュータから打ち出された帳票等。決定過程のものも含まれます。

公開の対象となる機関

区長部局　▽教育委員会　▽選挙管理委員会　▽監査委員　▽農業委員会

区政資料室

区が作成した行政刊行物1枚）または中央本町庁舎・販売窓口で販売し、閲覧・コピーサービスを行っています。

貸出期間・冊数 1人3冊まで、2週間以内

場所・問合先 本庁舎・情報公開課（☎882 1111代）または中央本町庁舎（☎880 5001）

由もあわせて通知します。

公開請求できる方

▽区内在住・在勤・在学者等の行政資料提供者

▽区内に事務所、事業所、団体を持つ個人、法人、団体

▽公開請求理由を具体的に示すことができる個人、法人、団体

公文書

職員が職務遂行作成、取得した文書、図面、写真、マイクロフィルム、コンピュータから打ち出された帳票等。決定過程のものも含まれます。

区政資料室は、区内在住・在勤の皆さまが、どなたでも利用できます。

ただし、利用者は原則として18歳以上とします。行政調査、区史の研究、生涯学習など、幅広く利用されています。

貸出期間 1人3冊まで、2週間以内

場所・問合先 本庁舎・情報公開課（☎882 1111代）

主な有償刊行物

	刊行物名	頒価
行政	広報縮刷版（昭和58年～）	1200円
	数字で見る足立（昭和63年版）	1200
	足立区基本計画（第二次）	3300
	実施計画（平成元年度～平成3年度）	1400
	事業所統計（昭和61年）	1800
	商業統計（昭和60年・昭和61年）	500
歴史	武蔵伊興遺跡	2000
	千住宿家辻変遷図	1400
	足立史談復刻版	1500
	足立区の文化財	600
	足立区文化財調査報告書（各種）	1000～2500
	足立区の百の語り伝え	1500
	千住宿	300
	町名のうつりかわり	600
	歴史と文化の散歩道	200
	足立の歴史	400
	足立の史話	400
	足立の今昔	1500
	写真で見る足立区50年の軌跡	1500
	足立区郷土博物館総合案内	1100
地図	白図（1/5000～1/40000）	90～300
	公園・児童遊園図	450
	水路図	300
	カラーマップ'88（1枚もの）	850
	カラーマップ'89（分割）	1500
	公共交通機関網図	400
	都市計画図（1/10000）	800
	用途地域・地区図（1/10000・1/25000）	800・300
	日影規制区域図（1/25000）	300
	住居表示案内図（各種）	110～700

保健・衛生

夏本番!! プール利用はマナーを守って

暑い蒸しの夏、プールの季節です。保健所では、皆さん方安心してプールの利用ができるよう、施設や水質の衛生について指導しています。しかし、多くの人が利用するプールは、利用者一人ひとりがマナーを守ることが大切です。

◆プールに入る前

▽かぜ、結膜炎など伝染性の病気にかかっている人、酒気帯びの人、付き添いのない小さな子供は入らないでください。

▽水着はよく洗った清潔なものを着用しましょう。

▽化粧や整髪料はよく落としてから プールに入ってください。

▽持ち物にご注意。

▽用便をすませ、シャワーで身体を洗い、腰洗槽につかってください。

▽準備体操は十分に。

◆泳いでいるとき

▽プール内、プールサイドでは、つばやたんをはいたり、放尿したりしないでください。

▽プール内の排水口や吸環の周辺には、近づかないでください。

▽浄化装置の吸口のふたにさわると危険です。

◆泳いだあと

▽眼うがいを工夫し、シャワーで頭や身体をよく洗って、病気の感染を防きましょう

▽同様の理由から、タオル、ブラシ類の貸し借りはしないように

（足立・千住保健所）

お知らせ

千住公園押部公園が休園します

次の公園が改良工事のため休園となります。

公園名 ▽千住公園（千住大川町35—1）▽押部公園（鹿浜6—6）

工事期間 平成元年7月～平成5年3月末日

問合先 中央本庁舎・公園課（☎880 5261）

便利な口座振替をおすすめします

特別区民税・都民税、国民健康保険税、国民年金保険料の納付には、口座振替手続き方法 預金口座のある銀行、信用金庫、信用組合、農協の窓口へ、預金通帳、通帳印、それぞれの納付書を持参

問合先 中央本町庁舎・特別区民税・都民税係

納税課整理係（☎880 5161）

▽国民健康保険料…国民健康保険課収納管理係（☎880 5133）

▽国民年金保険料…国民年金課保険料係（☎880 5161）

▽特別区民税・都民税…納税課整理係

費用 請求書送付の費用は区が負担

葬祭料 左表のとおり

※ただし、区民葬儀全体の費用と葬儀料用券は、戸籍課または千住区民事務所で発行しています。

申込・問合先 中央本町庁舎・戸籍課（☎880 5051）

ことができます。

葬祭料 左表のとおり

※ただし、区民葬儀全体の費用と葬儀料用券は、戸籍課または千住区民事務所で発行しています。

申込・問合先 中央本町庁舎・戸籍課（☎880 5051）

ご利用ください 区民葬儀

区民の皆さんが利用できる標準的な葬儀です。区内13の指定葬祭業者と区により、次の料金で執り行う

葬祭料（祭壇・寝棺含む）

種類	料金
金らん、4段飾り	199,000円
白布、3段飾り	103,000円
白布、2段飾り	84,000円

（注）葬祭料には消費税は含まれていません。

掲示板

◆無料法律・法務総合相談

所開設日 7月・28日、午前9時～午後3時

内容 法律、公正証書（遺言等）の作成、人権問題（いじめ、体罰等も含む）、登記、戸籍、国籍供託など

※相談の秘密は厳守。

問合先 東京法務局人権擁護部（☎214 6231内線4222）

◆CADによる機械製図短期技能講習会

日時 ▽8月29・30日▽9月1・2日（全4日間）時間はいずれも午前9時～午後5時15分

対象 機械製図等の業務に従事する方

内容 パーソナルCADによる設計技法の、基本操作から応用操作まで

定員 各回10人（先着順）

費用 2千円

申込方法 所定の申込書に必要事項を添えて直接窓口

場所・申込・問合先 都立荒川工業高等技術専門校（☎3571 25）

◆教養老人ホーム入所者募集（茂木ホーム）

低所得のおとしよりの方で、自炊しながら自主的な老人福祉設備です。

対象 ▽満60歳以上で単身で利用する方▽都内在住▽健康で自炊できる方

内容 ▽健康で自炊できる方▽融資する政府関保金融機関で利用する方

融資条件などくわしくは、関保金融公庫業務課へ。

◆ふれあい公庫

環境衛生金融公庫（かんえい公庫）は、国民の生活と関係の深い飲食・理容・美容・旅館・クリーニング等環境衛生関係営業の方に、お店の新・増・改築や器具等の購入などに必要な設備資金、運転資金を融資する政府関保金融機関です。

融資条件などくわしくは、環境衛生金融公庫業務部（☎5416）または足立区環境衛生課へ。

▽都内または近郊に住む保証人がうん立てられる方

※保証人がうん立てられない場合は、利用料 4千700円（所得により異なる）

※こんかい食費、光熱水費などは利用者が負担。

問合先 ▽都民課、社会福祉課▽高齢者課、社会福祉法人ともに茂茂茂ホーム（☎中117—17—620）

◆ご利用ください かんえい公庫

環境衛生金融公庫（かんえい公庫）

まちかど通信

このページでは、地域版として皆さんの生活に役立つ情報や身近な話題を提供します。
皆さんの情報をお待ちしています。

電話やハガキでどしどしお寄せください。
連絡先　本庁舎・広報課
〒120千住1—4—18
☎882—1111(代)

あす(7月16日)　花畑大鷲神社(おおとり)
獅子舞(しし まい)　奉納

普段は週1回の練習が、奉納前1週間は毎晩。舞いにも熱気がみなぎります（鷲宿町会会館で）

江戸時代中期から伝わると言われている花畑大鷲神社獅子舞。鹿浜の獅子舞とともに足立区無形民俗文化財に指定されています。

かつては7月15日に村の中を祈とうして回りましたが、今は7月第3日曜日に大鷲神社境内で行われ、雨乞い、悪疫退散、五穀豊穣、天下泰平の願いを込めて7つの舞いを奉納します。

大獅子、中獅子、かか獅子の3頭が一組になり、太鼓を打ち鳴らして舞うさまはとてもダイナミック。でも、「頭が重いというよりは、暑さでまいっちゃうんですよ」とは、獅子舞歴30年の藤田倉夫さん。なにしろ舞い終わるまで4時間以上かかるのです。

昔は子供たちが見よう見まねの獅子舞ごっこで遊んでいたという土地柄。それでもきちんと伝えていこうと週1回、練習日を設けて後継者育成に取り組んでいます。

ハカマに白たびという、近隣地域でもめずらしい装束のこの獅子舞、一度ご覧になってはいかがですか。時間は午前10時～午後5時の予定。

花畑大鷲神社（花畑7—16）北千住駅、五反野駅からバス花畑桑袋団地行き花畑大鷲神社前下車または竹ノ塚駅東口からバス花畑団地行き終点下車徒歩12分

夏休み　チョウチョの観察はいかが
元渕江公園

もうすぐ夏休み！とワクワクしているちびっ子たちに、うれしいお知らせ。

ホタルでおなじみの元渕江公園で、今年の夏からチョウチョが見られます。生物館隣のホタルドームがチョウチョドームに早変わり。目の前をひらひら飛びかいます。

7月から9月いっぱいまで見られる予定ですが、見ごろは8月中旬～9月上旬になりそうです。くわしくは「あだち広報」7月25日号を見てね。

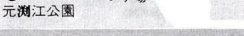
生物館では逆さに泳ぐさかさナマズ、体が透けて見える通称ガラスナマズがお目見え。公園内にはだれでも利用できるつり池もあります。

つりといえば、葛西用水のつり場も大人気。チビッ子用、大人用とあります。

元渕江公園生物館（保木間2—17）…午前10時～午後4時（チョウチョの展示は午後3時までの予定）開館（月曜日休館）、竹ノ塚駅東口からバス花畑団地行き保木間仲通り下車徒歩3分

葛西用水つり堀（六木4—3）…午前9時～午後4時30分開場（月曜日休場）、亀有駅北口からバス六ッ木都住行き、八潮車庫行き、木曽根行きで桜木橋北詰下車

工事情報
◎下水道　大谷田三丁目付近（～11月）
◎公園　土井苗間堀公園造成、佐野第3公園造成



手作り神輿(みこし)で　ワッショイ
都住谷在家団地自治会

手作り神輿のお披露目。担ぎ手を募集中です。

古くは農耕と結びつき、豊作、家内安全、無病息災を祈り、祝った祭り。都住谷在家団地自治会では、夏祭りに向け有志のみなさんが手作り神輿を完成させました。これは、自治会結成20周年を記念して作られたもので、重さ約380㌔。

神輿の周りを提灯(ちょうちん)で飾った「万灯神輿(まんどしみこし)」です。神輿作りの中心メンバーである目崎鶴男さんは「約10人の仲間が、仕事が終わった夜や休日にコツコツと作り、完成まで1カ月ぐらいかかりました。あとは、担ぎ手を育てなければなりません。神輿を通して地域の輪が広がるといいですね」と製作の苦労と完成の喜びを語ってくれました。最近、祭りがまちの活性化と地域のコミュニケーションの手段として見直されています。「万灯神輿」で一層華やかになった谷在家団地自治会の夏祭り（8月5・6日）が楽しみです。

保育園児のイモ掘り体験
都市農業公園

いっぱいとれたー。

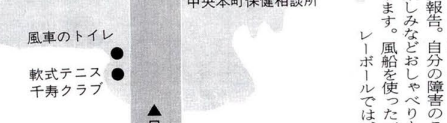
「ワーとれた、とれた。」6月22日、都市農業公園で区内4つの私立保育園の園児ら83人がジャガイモ掘りを楽しみました。

「土に親しみ、農作物の栽培の体験を」と都市農業公園が区内の18私立保育園、約600人を対象に計画した行事で、10月には、区立保育園にサツマイモ掘りを楽しんでもらう予定です。

この日掘ったジャガイモは、保育園でふかしてオヤツにしたり、家庭に持ち帰りお母さんにカレーライスをつくってもらうなど、園児たちは、収穫の味を楽しんでいました。

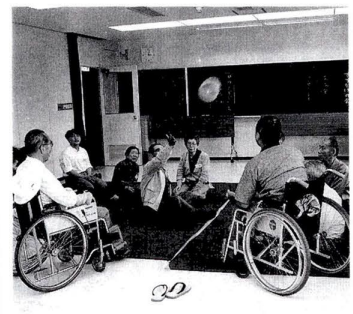
●訂　正　6月15日号4面の「ホウキ星も見える79年前の七曲(ななまがり)」の記事中、ハレー彗星接近の年代に誤りがありました。正しくは1910年です。おわびして訂正します。（広報課）

工事情報
◎下水道　西新井三丁目付近（～2年2月）、鹿浜二・三丁目付近（～2年3月）
◎公園　竹の塚第二公園改良（～10月）



◀環状7号線▶

楽しくリハビリ　すずかけの会



熱戦です風船バレーボール

家庭にとじこもりがちな身体にハンディキャップのある方に、少しでも外出の機会をと昨年11月から中央本町保健相談所で始った「すずかけの会」。脳出血の後遺症や難病などで身体が不自由になった方々が月1回集まります。

この日の参加者は12人。音楽にあわせて軽い体操、そして近況報告。自分の障害のこと、楽しみなどおしゃべりもはずみます。風船を使ったバレーボールでは、皆さんいい汗をかきました。

初めて参加した高木さんは「楽しくて最高でした」と。またこの会をきっかけに在宅サービスセンター「はなはた」で機能回復訓練を始めました。

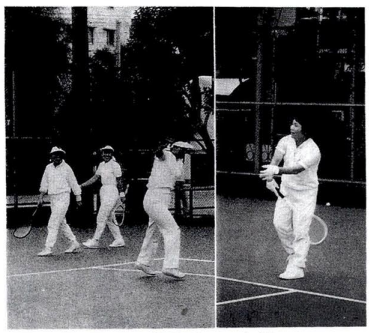
市川さんも「月1回のこの日に皆さんに会うのがほんとうに楽しみです。」

障害を持った人には、外出する場、待っていてくれる仲間こそ良薬。社会性も保てます。このような生活リハビリという新しい取り組みが足立区でも始まっています。

問合せ先　中央本町保健相談所　☎880—5351

▲日光街道▲

軟式テニス　全国大会に出場します
―千寿クラブのママさんペア



ラケットの振りはいつも鋭い

千住緑町テニスコートでは和やかな雰囲気の中にも、本格的に軟式テニスの練習に打ち込むクラブがあります。

チームの名は千寿クラブ。67年の伝統があり、男女・年代別に分かれ、18歳から75歳までの方が活動しています。

先月、第1回全日本レディース軟式テニス大会東京都予選大会が朝日生命久我山コート（杉並区）で行われ、千寿クラブのメンバー長塚敏子さんと吉田勝代さんのペアがばら組（38歳以上45歳未満）に出場、みごと全国大会東京都代表に進出しました。全国大会は8月23日・24日に行われます。

「大好きなテニスを通して、いつもチャレンジ精神を忘れません。今年は娘たちも受験勉強が始まり、親子で励まし合っているのって悪くないですね」と長塚さん。ママさんペアの全国大会健闘が期待されます。千寿クラブ70人もみんなで応援。がんばれ。

町名の由来から発想
千住龍田町に風車のトイレ

トイレと思えないざん新なスタイル

千住龍田町4—13、墨堤通りの道路わきに、通称〝がぎぐるまの塔〟という公衆トイレができました。屋根の上の風車は、風の強さにより、羽根が開いたり閉じたり、形を変えながら回ります。

このトイレの発想は次のようなことからでした。龍田町の名の由来は、昔、梅田の赤不動へ通じる道「龍田道」があったことから。この道の辺りに風をつかさどる神の竜田彦を祭った何かがあったため、こう呼ばれたという説があります。そこで、風の連想から風車のイメージが浮かんできたものです。

夜間、風車は下から当てられたライトで、美しく浮かび上がります。まちのシンボルになってほしいトイレです。

であい・ふれあい・むつみあい
栗島住区センターまつり

演ずる人、観る人、ともに楽しい1日でした

地域の皆さんの手で管理・運営されるようになって1年。栗島住区センターはじめての住区まつりが、6月18日開催されました。

歌や踊りが披露された芸能大会、書道や木彫の作品展示、子どもたちの一輪車、犬のぬいぐるみづくりなど、プログラムも盛りだくさん。

古性区長や近隣の住区センターの方々も駆け付けセンターに笑い声、歓声の絶えない1日でした。

〝であい〟〝ふれあい〟〝むつみあい〟が栗島住区センターのテーマ。このテーマをより具体化する2年目へのスタートです。

N.To　240,000